



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

www.victofon.hu

Victofon
A HALLÁS SZAKÉRTŐJE

TARTALOMJEGYZÉK

A hallókészülék előnyei	2
A hallókészülékkel kapcsolatos elvárások	3
Jótállás és javítás	5
Az Ön hallókészüléke	6
A hallókészülék be- és kikapcsolása	8
Késleltetett bekapcsolás	9
Programok váltása	10
Elemcsere	11
Az elemekre vonatkozó fontos információk	13
A hallókészülék felhelyezése a fülre vékony cső esetén	14
A hallókészülék felhelyezése a fülre fülhorog esetén	15
A hallókészülék levétele vékony cső esetén	16
A hallókészülék levétele fülhorog esetén	16
A készülék napi karbantartása és tárolása	17
A vékony cső levétele és tisztítása	19
Figyelmeztetés leendő hallókészülék-használók részére	21
Hibakeresés/javítás	22
A hallókészülék illesztése a fülhöz	24
Az Ön hallókészülékének adatai	29



A HALLÓKÉSZÜLÉK ELŐNYEI

Gratulálunk Önnek, hogy megvásárolta ezt a kényelmes, diszkrét és teljes mértékben különlegességnek számító Colibri hallókészüléket. A Colibri hallókészülék továbbfejlesztett digitális processzorával életszerű hangzást tesz lehetővé. A Colibri készülékkel sokkal természetesebb a hangzásvilág a különböző élethelyzetekben, szemben a hagyományos hallókészülékkel.

Az Ön hallókészülékét úgy programozták, hogy illeszkedjen a hallás és kommunikációs igényeihez. Amennyiben a programozás módosítására van szüksége, forduljon szakembereinkhez bizalommal.

Kérjük, nézze át gondosan ezt az útmutatót, melyben információkat talál a hallókészülék használatára és karbantartásra vonatkozóan. A megfelelő használattal és gondoskodással az Ön hallókészüléke hatékonyabbá teszi a kapcsolatát a környező világgal.



A hallókészülékkel kapcsolatos elvárások

Elvárások meghatározása

Fontos, hogy megfelelő elvárásai legyenek a hallókészülékével kapcsolatban. A hallókészülék jobb hallást fog biztosítani Önnek, de nem gyógyítja meg halláskárosodását.

Azok az emberek, akiknek túl nagyok az elvárásai („Úgy gondoltam, rendesen fogok hallani”), valószínűleg csalódottak lesznek, és feladják a hallókészülék használatát.

A hallókészülék:

- A legtöbb élethelyzetben segíti a hallást és beszédértést.
- Lehetőséget ad, hogy Ön aktív részese legyen különböző élethelyzeteknek.
- A tökéletes hallását nem adja vissza.

A hallókészülék nem biztos, hogy lehetőséget ad:

- Nagyon finom hangok hallására.
- Arra, hogy az ÖSSZES háttérzajt kizárja – különösen a zajos helyzetekben. Még a tökéletes hallással rendelkező embereknek is nehézséget okozhat a nagy zaj.

Legyen türelmes

Eltérően a szemüvegektől, amelyek az első felvétel után azonnal javítják a látást, a hallókészülékeknek időre van szükségük a megfelelő beszabályozáshoz. Több hetet vagy hónapot is igénybe vehet, amíg a hallókészülék tökéletes beszabályozása megtörténik, ezért próbáljon meg türelmes lenni. Az első héten próbálja ki a hallást olyan különböző helyzetekben, mint az emberekkel szembeni társalgás. Pl: beszéd a családdal, barátokkal, valamint két vagy három emberrel, a beszélgetést otthon vagy csendes körülmények között. A későbbiekben, ahogy a készülék viseletét kezdi megszokni, próbálja ki a beszélgetést zajosabb helyeken, például összejöveteleken vagy étteremben, valamint épületen kívül, a szabadban. Ne felejtse el, hogy néhány helyzet egyszerűen túl zajos még azoknak az embereknek is, akik nem halláskárosultak. Így ne csüggedjen el.

A hallókészülék folyamatos használata erősen javasolt. A legtöbb esetben a készülék időnkénti használata nem teszi lehetővé a készülék összes előnyének kihasználását.

A hallókészülék használata a teljes hallás-rehabilitációnak csak részét képezi, azt célszerű kiegészíteni hallás-tréninggel.

JÓTÁLLÁS ÉS JAVÍTÁS

A Victofon Kft. egy évig teljes körű garanciát biztosít a hallókészülékekre. Az olyan tartozékokra, mint az elemek, csövek és dómok nem vonatkozik a jótállás. Cégünk a garancián túl szervizeléssel és szaktanácsadással áll ügyfeleink rendelkezésére.

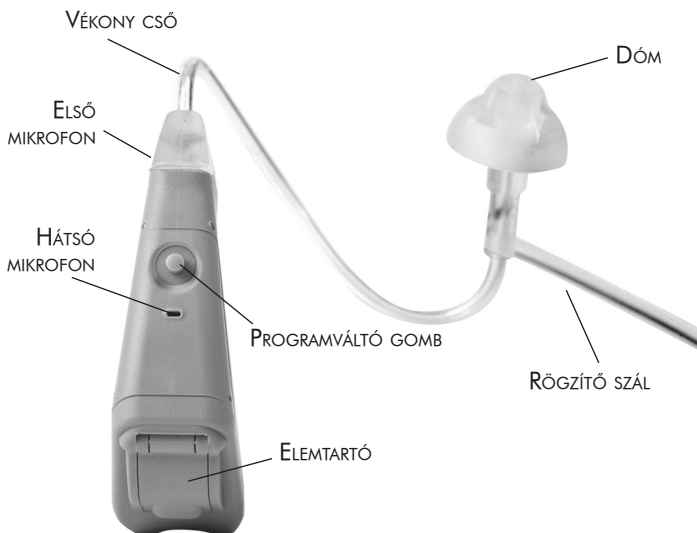
**Célgközpontunk ingyenesen hívható száma:
06-80/204-000**

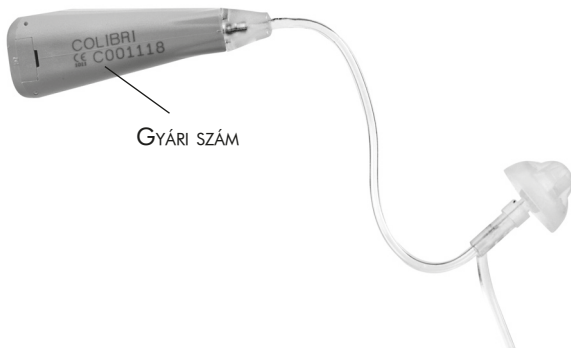
A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha a hallókészüléket nem rendeltetésszerűen használják, ha a hallókészüléket elvesztik, illetve a gondatlanságból bekövetkezett károsodás esetén.

A garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a készüléket nem a Victofon Kft. szakszervizében javíttatják.

Kérjük, hogy a gyári szabályozókat semmilyen eszközzel ne állítsa el. Az eltört, megrepedt hallókészüléket bízsa szakembereinkre. Kérjük, a sérült hallókészüléket ne ragassza össze semmilyen anyaggal.

AZ ÖN HALLÓKÉSZÜLÉKE





Colibri 4 P



Colibri 6 P



Colibri 8

A HALLÓKÉSZÜLÉK BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

A hallókészüléket az elemtartó nyitásával/csukásával lehet ki-, bekapcsolni.

Amikor az elemtartó teljesen zárt, akkor a hallókészülék bekapcsolt állapotban van.



A hallókészülék kikapcsolásához az elemtartót ki kell nyitni.

A hosszabb elemélettartam elérése érdekében kapcsolja ki hallókészülékét, amikor nem használja.

KÉSLELTETETT BEKAPCSOLÁS

A hallókészüléke rendelkezik késleltetett bekapcsolási tulajdonsággal, amely lehetővé teszi a hallókészülék felhelyezését gerjedés és sípolás nélkül.

Ezt az opciót a hallásgondozó szakember aktiválja, és állíthatja be úgy, hogy megfeleljen az egyéni időigénynek, amely ahhoz kell, hogy valaki felhelyezze a hallókészüléket.

Amikor ez az opció aktiválásra került, akkor az elemtartó zárásával megkezdődik a beindítási visszaszámlálás. Ekkor helyezze fel a hallókészülékét a fülére. Néhány másodperc elteltével a hallókészülék bekapcsol.

PROGRAMOK VÁLTÁSA

A Colibri 4 P készüléktípus nyomógombbal rendelkezik, amely lehetővé teszi, hogy hallókészüléke programjai között váltson. Programváltáskor a hangjelzések száma, vagy egyedi dallam jelzi, melyik programot aktiválta. Amikor bekapcsolja a hallókészülékét, akkor az automatikusan az 1. programra kapcsol.



A programváltó gomb minden egyes megnyomásával a hallókészüléke sorban végighalad a programokon. Például 1, 2, 3, 4, 1...

AUTOMATIKUS KÖRNYEZETFELISMERÉS

Automatikus környezetfelismerés funkcióval a Colibri 6 P és Colibri 8 típusok rendelkeznek. Ezek a hallókészülékek hat különböző hangkörnyezet beállításait tárolják (zaj, beszélgetés zajban, csend, beszélgetés csendben, zene, szél). Minden szituációban az Önnek legmegfelelőbb beállítás kerül automatikusan kiválasztásra.

HANGERŐSZABÁLYZÁS

A Colibri 6 P készülék hangerőszabályzóval rendelkezik. A hangerőszabályzónak mechanikus végállása nincs, a minimum és maximum hangerőt a készülék egyedi dallammal jelzi.

ELEMCSERE

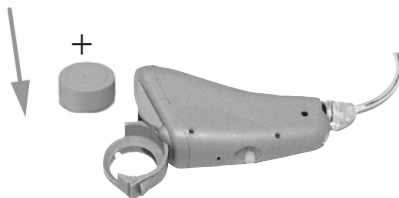
A hallókészülék elemek élettartama eltérhet a használt programtól és a napi használat időtartamától függően. Hangjelzés jelzi, ha a hallókészülék elemének töltöttsége alacsony. Amikor hallja a figyelmeztetést, cserélje ki az elemet. Ha nem használja hallókészülékét, érdemes kinyitni az elemtartó ajtaját, így növelheti az elem élettartamát. Ne hagyja a készülékben az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a hallókészülékét.

Elemtípus

Rozsdamentes acél cink-levegő elem használata javasolt. Hallókészüléke Colibri 8 esetén 312-es, Colibri 4 P és Colibri 6 P esetén 13-as méretű elemmel működik. Újratölthető akkumulátorok alkalmazása tilos!

Új elem behelyezése a készülékbe:

1. Helyezze be az új elemet az elemtartóba, pozitív jelzéssel felfelé



2. Csukja be az elemtartót.



Hosszabb vagy rövidebb élettartamot is tapasztalhat, a használatától függően.

AZ ELEMekre VONATKOZÓ FONTOS INFORMÁCIÓK

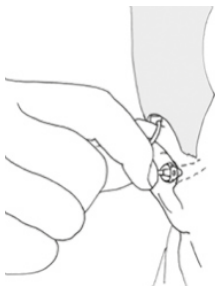
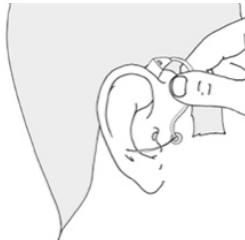


Az elemeket tartsa távol a gyermekektől, és a használt elemeket lehetőleg speciális elemgyűjtőbe dobja ki! Vigyázzon arra, hogy a hallókészülékhez és annak tartozékaihoz gyermekek ne férjenek hozzá! Ne cserélje ki az elemeket gyermekek előtt, és ne engedje meg, hogy lássák, hol őrzi a készülékét!

Az elemeket soha, semmilyen okból ne vegye a szájába! Az elemek kicsik és mérgezőek lehetnek, ha azokat valaki lenyeli. Tartsa távol az elemeket háziállatoktól és kisgyermekektől! Ha valaki lenyeli azt, forduljon orvoshoz!

A HALLÓKÉSZÜLÉK FELHELYEZÉSE A FÜLRE VÉKONY CSŐ ESETÉN

1. Helyezze a hallókészülékét a fül felső része mögé.



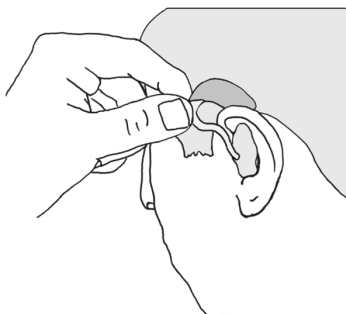
2. Fogja meg a csövet ott, ahol az meghajlik, és tolja be a hallójáratába a dómot. A dómot elég mélyen kell behelyezni a fülbe, hogy a cső egy szintben helyezkedjen el a fejével. Amennyiben a dómot megfelelően helyezte be, szemből tükörbe nézve nem látja kiállni a csövet.

3. Használja az ujját, hogy kényelmesen elhelyezze a rögzítő szálát a fülkagylójában.



A HALLÓKÉSZÜLÉK FELHELYEZÉSE A FÜLRE FÜLHOROG ESETÉN

Csatlakoztassa a fülillesztéket a hallókészülékhez úgy, hogy nyomja a fülillesztéken található csőbe a hallókészülék fülhorgát. Ha ezt a két részt csatlakoztatta, fogja meg a fülillesztéket a hüvelyk-, és mutatóujjával és helyezze be gyengéden a fülkagylóba. Segíthet, ha a másik kezével lehúzza kicsit a fülcimpáját. Egy apró csavarással igazítsa be a fülillesztéket a fülébe.



Amint a fülilleszték a fülében van, helyezze a hallókészüléket a fül felső része mögé.

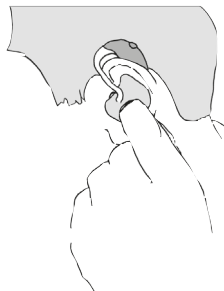
A HALLÓKÉSZÜLÉK LEVÉTELE VÉKONY CSŐ ESETÉN

A hallókészülék levételéhez fogja meg a csövet, és óvatosan húzza ki a dómot a hallójáratból. Emelje fel a hallókészülék házát a füle mögül. Nyissa ki az elemtartót, hogy kikapcsolja a készüléket.

FONTOS: Amennyiben a dóm bent marad a hallójáratban a hallókészülék eltávolítása után, NE próbálkozzon saját maga a dóm eltávolításával! Kérjen azonnal segítséget a hallásgondozó szakembertől vagy orvostól!

A HALLÓKÉSZÜLÉK LEVÉTELE FÜLHOROG ESETÉN

Fogja meg a fülillesztéket a hüvelyk-, és mutatóujjával és gyengéden húzza ki a fülkagylóból. Egy apró csavarás segíthet levenni a készüléket. Ne húzza meg a csövet, mivel az kijöhet a fülillesztékből. Amint a fülilleszték kijött a füléből, vegye le a hallókészüléket is a füle mögül. Nyissa ki az elemtartót, hogy kikapcsolja a készüléket.



A KÉSZÜLÉK NAPI KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Hallókészülékét naponta ajánlott tisztítani. A készülék külső felületét puha száraz ruhával törölje át. Tárolásra ajánlott a páramentesítő tégely használata.

Általános információk:

- Tartsa hallókészülékét tisztán és szárazon.
- Soha ne használjon alkoholt hallókészüléke, a csövek vagy a dóm tisztításához.
- Használat után finoman törölje le hallókészüléke házát puha ruhával, vagy szövetdarabbal, hogy eltávolítsa a fülzsírt vagy a nedvességet.
- Kerülje el, hogy a hallókészülékét nedvesség (víz, eső stb.) érje.
- Mindig vegye le a hallókészüléket, amikor hajápoló termékeket használ. A hallókészülék eltömődhet, és a továbbiakban nem fog megfelelően működni.
- Amennyiben a hallókészülékét túlzott nedvességnek teszi ki, akkor hagyja nyitva az elemtartót az éjszaka folyamán. Ez lehetővé teszi a kiszáradását.
- Elemcserét asztal felett végezzen, így elkerülhető, hogy a készülék vagy az elem leesik.
- Amennyiben a hallókészülékét hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet, és helyezze a dobozába vagy páramentesítő tégelybe.



Mit tegyen annak érdekében, hogy elkerülje azokat a javításokat, amelyekre nem vonatkozik a jótállás?

- Soha ne merítse a hallókészüléket vízbe vagy egyéb folyadékba, mivel ez az áramkörök maradandó sérülését okozhatja.
- Védje a hallókészülékét a durva bánásmódtól, és kerülje el, hogy a hallókészüléket kemény felületre vagy a padlóra ejtse.
- Ne hagyja a hallókészüléket közvetlen hőszugárzásban vagy napfényben, illetve annak közelében, mivel a túlzott hőhatás a hallókészülék sérülését okozhatja, vagy deformálja a házat, illetve a csövet. Mit tegyen annak érdekében, hogy elkerülje azokat a javításokat, amelyekre nem vonatkozik a jótállás?



A VÉKONY CSŐ LEVÉTELE ÉS TISZTÍTÁSA

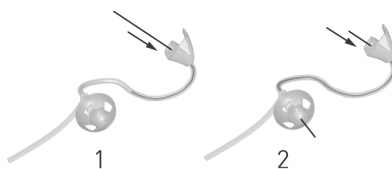
A vékony csövet és a dómot rendszeresen tisztítani kell.

1. Vegye le a vékony csövet a hallókészülekről, először fordítsa el, majd húzza ki.

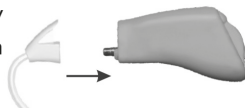


2. Használjon nedves ruhát a vékony cső és a dóm külső részeinek tisztításához.

3. Használja a tisztító damilt a vékony cső áttisztításához. Helyezze be a tisztító damilt a vékony csőnek abba a végébe, amely a hallókészülekhöz csatlakozott és tolja végig a csövön.



4. Tisztítás után csatlakoztassa vissza a vékony csövet a hallókészülekhöz. Ehhez a vékony csövet pattintsa be egyenesen a hallókészülékbe.



Nagyon fontos, hogy a vékony cső és a dóm megfelelően illeszkedjen a fülbe. A vékony cső vezeti a felerősített hangot a hallókészülékből a fülbe.

A vékony csövet és a dómot ne merítse vízbe! A víz bent maradhat a csőben és így a víz megakadályozza, hogy a hang keresztülhaladjon a csövön. A víz kárt okozhat a hallókészülék elektronikájában is.

A HALLÓKÉSZÜLÉK MEGHIBÁSODÁSA MEGELŐZHETŐ ELEKTROMOS SZÁRÍTÓ HASZNÁLATÁVAL



Amennyiben készülékét huzamosabb ideig nem használja –pl. éjszaka – ajánlott a képen látható elektromos szárító használata. Az elektromos szárító használatáról további tájékoztatás a szárító használati útmutatójában található.

FIGYELMEZTETÉS KEZDŐ HALLÓKÉSZÜLÉK-HASZNÁLÓK RÉSZÉRE

Ha a hallókészülék használata során idegen tárgyat talál a hallójáratában, a bőr irritációját tapasztalja, vagy túlzott zsírképződést tapasztal, konzultáljon orvosával.

Mindig vegye ki a hallókészüléket, amikor valamely elektromágneses kezelésnek veti alá magát, mint például röntgensugárzás, mágneses-rezonanciás képalkotás (MRI), számítógépes tengelyirányú tomográfia (CAT), elektroenceflográf vizsgálat (EEG), elektrokardiogram készítése (EKG), rövidhullámú diatermián gyógykezelés, vagy egyéb elektromos illetve mágneses kezelés.

A sugárzás egyéb típusai (teremfelügyeleti rendszerek, rádió berendezések, mobiltelefonok stb.) nem okoznak sérülést a hallókészülékben. Ezek azonban hatással lehetnek a pillanatnyi hangminőségre, vagy erős hangokat kelthetnek a hallókészülékben.

Ne viselje a hallókészüléket robbanásveszélyes helyeken, kivéve, ha az adott helyen a hallókészülékek használata engedélyezett.

Tartsa távol a hallókészüléket a 3 év alatti gyermekektől, mivel a készülékek kis méretű alkatrészeket tartalmaznak, amelyek fulladásveszélyt jelenthetnek.



HIBAKERESÉS/JAVÍTÁS

Amennyiben probléma merül fel a hallókészülékével kapcsolatban, ellenőrizze ezt az útmutatót, hogy gyorsan megtalálja a lehetséges megoldást.

Probléma	Megoldás
Nincs hang	
Az elem feszültsége alacsony, vagy az elem lemerült	Cserélje ki az elemet
Nincs bekapcsolva a hallókészülék	Kapcsolja be a hallókészüléket
A késleltetett bekapcsolás be van kapcsolva	Várjon néhány másodpercet, hogy a készülék bekapcsoljon
A dóm eltömődött	Tisztítsa meg a dómot
Az elem érintkezője szennyeződött	Törölje le a szennyeződést az elemtartóról
Nem elég hangos	
Nem helyezte fel megfelelően a dómot	Helyezze be újra a dómot
Az elem feszültsége alacsony, vagy az elem lemerült	Cserélje ki az elemet
A dóm eltömődött	Tisztítsa meg a dómot
A program beállítása nem optimális	Konzultáljon hallásgondozó szakemberrel
Megváltozott az Ön hallása	Konzultáljon hallásgondozó szakemberrel
Fokozódott fülzsírtermelődés	Konzultáljon hallásgondozó szakemberrel



Probléma	Megoldás
Sípolás vagy gerjedés	
Nem helyezte fel megfelelően a dómot	Helyezze be újra a dómot
A program beállítása nem optimális	Konzultáljon a hallásgondozó szakemberrel
Fokozódott fűlzsírtermelődé	Konzultáljon a hallásgondozó szakemberrel
A hang torzít vagy nem tiszta	
Az elem feszültsége alacsony, vagy az elem lemerült	Cserélje ki az elemet
Nem helyezte fel megfelelően a dómot	Helyezze be újra a dómot
A program beállítása nem optimális	Konzultáljon hallásgondozó szakemberrel
A programváltó gomb nem működik	
Az elem feszültsége alacsony, vagy az elem lemerült	Cserélje ki az elemet
Az elemajtó nem záródik	
Az elem nem illeszkedik	Győződjön meg, hogy az elemet megfelelően helyezte be az elem-tartóba. A '+' jelölés felfelé mutasson
Szennyeződés az elemtartón	Távolítsa el a szennyeződést, mielőtt az elemet behelyezi
Az elem beragadt	
Az elem beszorult	Használja az ecset mágneses végét
Az elem berozsdásodott	Távolítsa el az elemet az ecset mágneses végével és cserélje ki azt
Statikus zaj	
Elektromágneses tér közelében van (pl. mobiltelefon)	Távolodjon el a mágneses tértől
Az elem feszültsége alacsony, vagy az elem lemerült	Cserélje ki az elemet

A HALLÓKÉSZÜLÉK ILLESZTÉSE A FÜLHÖZ

A Colibri készülék 4 féle illesztéssel csatlakozhat a fülhöz:

- egyéni illesztéssel (fülhorog segítségével)
- egyéni kisméretű fülillesztéssel
- zárt dómmal
- nyitott dómmal



Az első esetben a hallókészülék **egyéni fülillesztéssel** csatlakozik a hallójáráthoz, melyet a hallókészülék „könyökéhez”/fülhorgához csatlakoztatnak. Az egyéni fülillesztéknél lehetőség van **kisméretű** illeszték választására is, amely vékony csövön keresztül csatlakozik a fülhöz, „rögzítőszál” nem szükséges, mert az illeszték egyedileg az Ön fülére készül. Az egyéni illesztékek lenyomatvétele után a fül egyedi méretére, 3 nap alatt elkészülnek.

A **zárt dóm** a nyitott dómnál nagyobb illesztési tartományt biztosít és azonnali felpróbálás után elvihető.

A **nyitott dóm** biztosítja a hallójárat szabad szellőzését, így rendkívül kényelmes, nincs a fülben dugultság-érzet.

[illegible]



Jegyzetek:

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Jegyzetek:

[illegible]

Az Ön hallókészülékének adatai

A hallókészülék típusa:

Elemméret: 312-es vagy 13-as
(cink levegő elem)

A hallókészülék gyári száma:

JOB: _____ BAL: _____

Felhívjuk figyelmét, hogy a jobb oldali készüléken piros színjelölés, a bal oldali készüléken pedig kék színjelölés található!

PROGRAMSZÁM	HANGKÖRNYEZET
1	
2	
3	
4	

A Victofon Kft.
ISO 9001 szabvány szerinti minőségi
rendszer tanúsítvánnyal rendelkezik.
Termékeink jogosultak
a CE (Conformity of Europe) jelzésre.



A Victofon Kft. által gyártott összes
hallójárat hallókészülék elektronikája,
valamint fűlmögötti hallókészüléke
a következő **CE** jelöléssel van ellátva:
CE₁₀₁₁

Victofon

A HALLÁS SZAKÉRTŐJE



Victofon Kft.
1068 Budapest, Szondi u. 98/A
Tel: 06-1/302-0632
E-mail: ugyfelszolgalat@victofon.hu
Zöldszámunk: 06-80/204-000 (ingyenesen hívható)
www.victofon.hu

A termék a következő nemzetközi szabadalmak oltalma áll:
EP1448014; EP1763284; EP2083581